VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA ÉS A MEGYEI NÉPTANÁCS LAPJA

XXVII. évfolyam, 8153. szám | Szerda, 1971. június 9. | 4 oldal, 30 bani

Lapunk IV. oldalán

Közlemény Corneliu Mănescu és Ivan Basev megbeszéléseiről

A Nicolae Ceaușescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség látogatása a Kínai Népköztársaságban

Nagygyűlés a román párt- és kormányküldöttség tiszteletére

Kedd délután az Összkinai Népképviseleti Gyülés Palotájának kongresszusi termében a Peking városi forradalmi bizottság, a Kinai—Román Baráti Társaság és a Külföldi Baráti Kapcsolatok Társasága nagygyülést rendezett a kinai-román barátság jegyében.

A teremben, amelyet Románia Szocialista Köztársaság és a Kinai Népköztársaság állami zászlóival diszitettek fel, nagyszámu pekingi lakos, munkások, parasztok, katonák, értelmiségiek, a népi milicia és a vörös gárdák sok tagja, több mint 10 ezer személy jelent meg.

Jelen voltak továbbá Pekingben akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői, laptudósitók és a külföldi sajtó különtudósitói; jelen van a pekingi román nagykövetség több tagja.

Az egész termet átfogó nagy transzparensen a következő felirat: „Éljen a két párt és ország, a kinai és a romániai nép barátsága és egysége!"

A jelenlévők hosszas tapsa közepette az elnökségi asztalnál helyet foglal a román párt- és kormányküldöttség vezetője Nicolae Ceaușescu elvtárs és felesége, Elena Ceaușescu és a küldöttség többi tagjai: Ion Gheorghe Maurer, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Ion Iliescu, George Macovescu, Aurel Duma. Ugyszintén helyet foglalnak a következő elvtársak: Csu En-laj, Huan Jun-sen, Jao Ven-juan, Je Csun, Li Szien-nien, U Fa-szien, Je Csen-in, Li Tszo-pen, Csu Ui-tszo, Li Te-szin, Csi Pin-fej, Go Mo-zso, Ken Biao, Li Csan, Csan Haj-fun, a Kinai NK bukaresti nagykövete.

A nagygyülést U De elvtárs, a Peking városi pártbizottság másodtitkára nyitja meg, s Peking lakossága nevében melegen üdvözli a román küldöttséget.

Elhangzik a két ország állami himnusza.

Rendkivül lelkes légkörben Csu En-laj és Nicolae Ceaușescu elvtársak mondanak beszédet; a beszédeket több izben erőteljesen megtapsolják.

Ezután zászlócserére került sor a Kinai Népköztársaság fővárosának lakosai és Nicolae Ceaușescu, a Román Kommunista Párt főtitkára, az Államtanács elnöke között. A zászlókon vörös alapon arany betükkel román és kinai nyelven a következő szavak olvashatók: „Éljen a kinai és a román nép harci barátsága".

A zászlócsere pillanatában a teremben sokezer hang ismétli a következő jelszavakat: „Meleg üdvözlet a román párt- és kormányküldöttségnek", „Üdvözlet a testvéri román népnek", „Meleg üdvözlet Nicolae Ceaușescu elvtársnak", „Éljen a két nép barátsága", „Éljen pártjainknak a marxizmus-leninizmuson és a proletár internacionalizmuson alapuló nagy egysége", „Éljen a világ összes népeinek nagy egysége".

A nagygyülés az Internacionálé ünnepi akkordjaival ért véget.

Nicolae Ceaușescu elvtárs és felesége, Elena Ceaușescu fogadást adott

Kedd este Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Párt főtitkára, Románia Szocialista Köztársaság Államtanácsának elnöke és felesége, Elena Ceaușescu, fogadást adott az Összkinai Népképviseleti Gyülés palotájának nagytermében a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottságának és a Kinai Népköztársaság Államtanácsának tiszteletére.

A fogadáson kinai részről részt vettek: Csu En-laj, a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottsága Politbürója Állandó Bizottságának tagja, az Államtanács elnöke, Csan Csin, a Kinai KP KB Politbürójának tagja, Mao Cetung elnök felesége, Huan Jun-szen, a Kinai KP KB Politbürójának tagja, a Kinai Felszabaditó Néphadsereg nagyvezérkari főnöke, Jao Ven-juan, a Politbüró tagja, Li Szien-nien, a Politbüró tagja, az Államtanács alelnöke, Je Csen-in, a Politbüró tagja, a Kinai KP KB keretében müködő katonai bizottság alelnöke, Je Csun, a Politbüró tagja, Lin Biao alelnök felesége, U Fa-szien, Li Tszo-pen, Csu Ui-tszo, a Politbüró tagjai, a Kinai Felszabaditó Néphadsereg nagyvezérkari főnökének helyettesei, Li Te-szin, a Kinai KP KB Politbürójának póttagja, Go Mo-zso, a Kinai KP KB tagja, az Összkinai Népképviseleti Gyülés Állandó Bizottságának alelnöke, Ken Biao, a Kinai KP KB tagja, a Kinai KP KB külügyi osztályának vezetője, Csi Pin-fej ideiglenes külügyminiszter, U De, a Kinai KP KB tagja, a Peking városi pártbizottság másodtitkára, a városi forradalmi bizottság alelnöke, Ten Incsao, Csu En-laj elnök felesége, Csan Haj-fun, a Kinai NK bukaresti nagykövete és más kinai hivatalos személyek.

Román részről részt vettek a következő elvtársak: Ion Gheorghe Maurer, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a Minisztertanács elnöke, Manea Mănescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és Állandó Elnökségének tagja, a KB titkára, az Államtanács alelnöke, Dumitru Popa, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának tagja, Bukarest municipium pártbizottságának első titkára, Bukarest főpolgármestere, Ion Iliescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának póttagja, a KB titkára és Aurel Duma, Románia Szocialista Köztársaság pekingi nagykövete.

A diszasztalnál a román és kinai párt- és államvezetők oldalán helyet foglalt Norodom Szianuk herceg, Kambodzsa államfője, Funk elnök és felesége. Jelen voltak Pekingben akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői, a román nagykövetség több tagja, kinai és román ujságirók, a nemzetközi sajtó tudósitói és különtudósitói.

A termet Románia Szocialista Köztársaság és a Kinai Népköztársaság állami zászlóival diszitették.

A fogadás alatt a katonazenekar román és kinai dalokat játszott.

A meleg barátság és a szivélyesség légkörében lefolyt fogadáson Nicolae Ceaușescu elvtárs és Csu En-laj elvtárs pohárköszöntőt mondott. Elhangzott a két ország állami himnusza.

A város „zöldségeskertjében"

Ujaradot emberemlékezet óta Arad város zöldségeskertjeként emlegetik. Ezt a termelők és fogyasztók számára egyaránt hasznos hagyományt ma is hiven ápolják a Maros bal partján elterülő városrész földmüvelői. Az Ujaradi MTSZ száz, a szövetkezetközi komplexum pedig tiz hektáron termeszt zöldségfélét, kerti veteményeket.

Junius 7-én, Ujaradon járt a riporter. Megérdeklődte: miből mennyit juttatott eddig a két egység a dolgozók asztalára és mit várhatunk tőlük az elkövetkező időszakban?

Száz hektár az száz hektár!

Ugy ám! Ezért korántsem tulozunk, ha azt állitjuk, hogy az Ujaradi Mezőgazdasági Termelőszövetkezet az Arad municipiumi felvásárló szervek egyik számottevő szállitója. S vajon mit nyujtott ebben a minőségében az MTSZ az idén? Sem többet, sem kevesebbet, mint 28 000 köteg retket, 18 ezer fej, majd 4700 kiló salátát, 12 vagon korai káposztát, melyből 6-ot exportra irányitottak, 6 tonna spenótot és 3 vagon karalábét. Meg kell jegyeznünk, hogy ez a mennyiség 15 tonna káposztával, 4 tonna karalábéval és 1 tonna salátával több, mint az előirányzat.

A jelen pillanatban tovább folyik a káposzta és a karalábé szállitása, ugyanakkor megkezdődött az első 1500 kilónyi korai paradicsomtétel értékesitése is. S a bevétel? Eddig 780 000 lejre tehető, de esztendő végéig el kell érnie a 3,5 milliót. Megéri-e a kertészet azt a munkát, amelyet beléfektetnek?

— De még mennyire! — hangsulyozza Pagu Ioan, a gazdaság elnöke. — Annál is inkább, mivel szilárd meggyőződésünk, hogy év végéig meg lesz a 3,5 millió. Talán több is. Hiszen most jön a java.

Igen. A paradicsom vagontételekben, a husospaprika, az ujkrumpli, az uborka, a csipős paprika — hogy csak néhány kerti veteményt emlitsünk. Mert a választék rendkivül gazdag. Idén a termelőszövetkezet kertészetében nem kevesebb mint 22 zöldség- és főzelékfélét termesztenek.

Ami még ezen felül emlitésre méltó: a szállitás ütemes, grafikon szerinti, s ez elkerülhetővé teszi a surlódást a termelő és a felvásárló szervek között.

Késő bánat

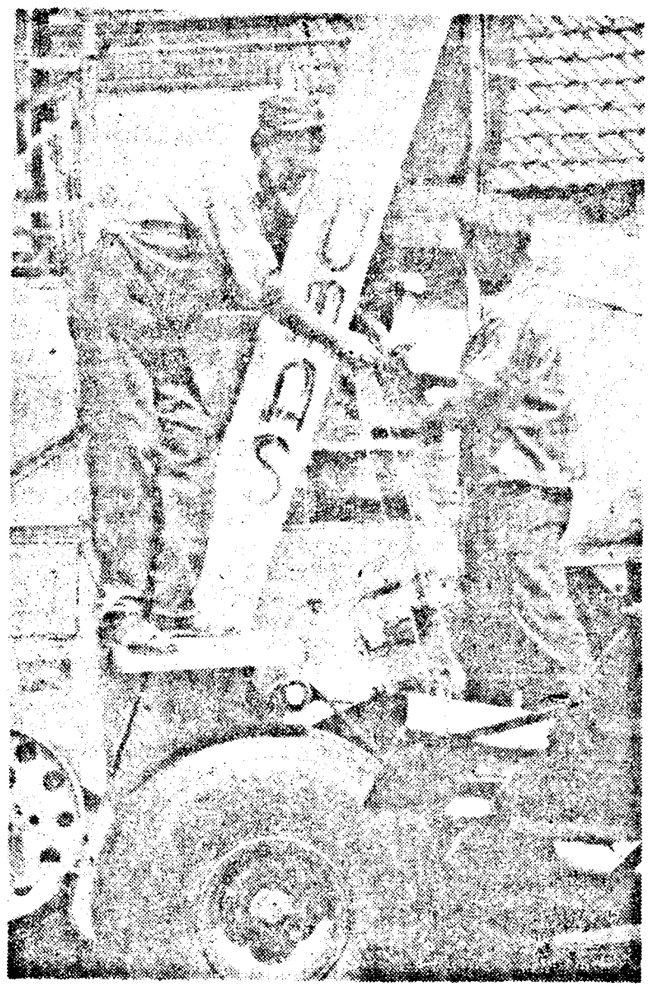
Öt mtsz hozzájárulásával alakult az ujaradi szövetkezetközi szolárkomplexum. Korai paradicsomot termel itt fóliák alatt a buzsáki, a mikelakai, a gáji, a szentlányi, meg aztán az ujaradi gazdaság. Igenám, csakhogy idén ez a korai paradicsom alaposan megkésett.

— Hét végére talán beérik egy tétel, de az igazán jelentéktelen — mondja Oláh Mihály technikus, farmvezető, aki mindössze néhány hónapja dolgozik az egységnél. — Tizenötödike után láthatunk hozzá csak az igazi paradicsomszürethez. Addig...

Nos, addig várják, hogy beérjen a termés. Ha azt kutatjuk, hogy mi is az oka a lemaradásnak, a következőket állapithatjuk meg: a tavaly megrongálódott szolárt ujjá kellett épiteni, s ez a munka olyannyira megviselte a termőterületet, hogy ennek előkészitése különleges intézkedéseket igényelt, ami korántsem siettette az eljárást; később jutottak hozzá ahhoz a két traktorhoz is, amellyel a talajt megmüvelték (speciális szőlészeti erőgépekről van szó, mivel az L 400-as tipusu traktorok a szolárban nem használhatók); ezen felül nem megfelelőek az öntözési berendezések sem — hogy csak a főbenjáró akadályok közül emlitsünk néhányat. Aztán ott van a munkaerőhiány. Idegen, szerződtetett alkalmazottakkal dolgoznak, mert az emlitett 5 gazdaságnak magának is gondot okoz a szükséges létszám biztositása.

Hogy mi lesz a tervezett terméssel, bevétellel? Ki tudja? Már most is 4 tonna veszteségre számitanak. Természetesen, késő a bánat. Egy bizonyos: ha valamennyi kooperáló mtsz kezdettől fogva magáénak tekintette volna ezt a közköltségen fenntartott komplexumot, koraibb, gazdagabb, bővebben jövedelmező termést lehetett volna elérni idén is. Mert például a mikelakai gazdaság vezetősége még azzal sem törődött, hogy a palántákat idejében kiültessék a szolárba. Ehhez pedig aligha szükséges bővebb magyarázat.

KARSAY ISTVÁN



A szapárligeti gépesitők készen állnak az aratásra. (GORÓ GÁBOR felvétele)

Az 1971-1972-es tanévben

Új szakmai iskola tárja szélesre kapuját

Néhány nap mulva véget ér az 1970—1971-es tanév. Az általános iskolák VIII. osztályainak végzősei — konzultációs órákon és egyéni tanulással — szorgalmasan készülnek a nagy erőpróbára: a felvételi versenyvizsgára.

Általában a **tanulók pályaválasztásának irányitása** hónapokra, sőt évekre visszavezethető folyamat. Rendszerint szervezett formában történik. **A tanári kar közös arcvonala** alaposan átgondolt program alapján méri fel a növendékek készségeit és hajlamait, jártasságait és gyakorlottságait. A lélektani és fizikai sajátosságoknak kideritése igen bonyolult feladat s sokoldalu megfigyelést, kisérletet és alapos megbizonyosodást tételez fel. Persze, ehhez három tényező összemüködése szükséges: a nevelőé, szülőé és tanulóé. Nem térünk ki a módszerek részletes ismertetésére. Ahhoz, hogy a hivatás megválasztása célhoz vezessen, a megbizonyosodásnak az üzemi látogatástól, a gyakorlati munka tapasztalatától az egyéni és csoportos nevelői beszélgetésig, a szülői látogatástól a tanulók hajlamainak felismeréséig — az eljárások széles skáláján kell végig mennie.

A pályaválasztás irányitása a társadalmi-gazdasági élet egyik kulcskérdése is. Széles körü dialógus segitheti az eligazodást. Ehhez szándékoztunk hozzájárulni, amikor felkerestük GOGU GHEORGHE megyei igazgató főtanfelügyelőt, hogy az általános iskolák idén végzős növendékeinek és szüleiknek figyelmét felhivjuk néhány nagy jövőjü, igazán szép szakmára.

Az idén ugyanis uj szakmai iskola, az Épitészeti Iskolacsoport kezdi el müködését a Săvineşti utca 6. számu épületében.

— Milyen mesterségeket sajátithatnak el az 1971-es tanév kezdetétől ebben az iskolacsoportban az általános iskola végzősei?

— Előljáróban talán azt szeretném tisztazni, hogy az általános iskola VIII. osztályának végzős tanulói felvételi versenyvizsgára jelentkezhetnek az Épitészeti Iskolacsoport nappali tagozatára és a munkahelyen történő kiképzésre. Az uj szakmai iskolacsoport **kőmüveseket-betonöntőket, ácsokat, egészségügyi-technikai felszerelések, központi fütés, valamint előregyártott elem szerelőket képez ki. Mind az öt szak beiskolázási időtartama két év és elvégezhető a nappali tagozaton, illetve a munkahelyen történő tanonc kiképzés utján.**

MÓZER ISTVÁN

(Folytatása a II. oldalon)

Örökség

Nézem a Marost. Habfodrok verődnek a parti kövekhez. A viz méltósággal hordozza önön sulyát. József Attila sorait mormolom és apámra gondolok. Ült a vonaton — ugy negyedszázaddal ezelőtt — és várta az indulást: a hazába, a városba, a szüleihez. Kavarogtak benne a gondolatok „kincset viszek haza a háborúból, a legnagyobb kincset, az életemet" Igen, az életét vitte és valami nagyon szépet akart mondani édesanyjának, s valami nagyon bátrat az apjának. Végigvonult előtte egész gyermekkora, s a kerekek kattogása az anya duruzsoló hangját idézte „csak mielőbb hazagyere kisfiam".

Leszállt a vonatról és elindult a házuk felé Petőfi verse zsongott benne, ahogy szótlanul, könnyezve ölelte magához a kapuban álló apját. HAZAÉRT

A vizre árnyékot vonnak a füzek s én látom hazaérkező apámat. Európa országutjai között ő csak azt látta, amelyik ide vezet. Golyózápor és szuronyroham között is a Marosra gondolt és a Vaslakatra, a

Szülőföldem

hegyaljai villamosra és a Hármasszigetre. A városra és a szüleire.

Az én generációm még a lőporfüstöt sem ismeri. Idegen számunkra a légi veszély, az óvóhely is egzótikumnak tünik. És hogy ez igy van, az apáknak köszönhetjük, az ő helytállásuknak és hazaszeretetüknek.

Aradhoz és környékéhez apám emlékei füznek. Emlékek, melyeket magamévá tettem, melyekből kialakitottam önmagamat. Itt ismertem meg azt a csodálatos valamit, amit hétköznapi nyelven ugy hivunk: irodalom. S mindez elég, hogy e város számomra örökké a pótolhatatlant jelentse. Pedig menynyire más, mint apám fiatal korában! Megujult, megerősödött és ünneppé teszi a hétköznapokat. Őszintén örülök minden uj épületének és szeretném megszoritani a kezeket, amelyek ilyen remekmivü ékszerekkel gazdagitják a várost.

Át szeretném ölelni a durva kockaköveket, a Marost, a sétányt, szeretném megsimogatni a fényben fürdő füszálakat, mert, ahogy ezt apám is mondja „a szülőföldet csak akkor szeretjük igazán, ha a legkisebb füszálban is benne látjuk a hegyet, a síkságot, a folyót és az embereket és mindazt, ami a hazát jelenti számunkra".

JAKABOS ISTVÁN

ANKÉT

Az 1971/305-ös határozat sorsa

Másfél hónap telt el a megyei néptanács végrehajtó bizottsági ülésén elfogadott 305-ös számu határozat életbe lépése óta. Munkatársaink a terepen vizsgálták meg, hogyan alkalmazták a kereskedelmi szervek a lakosság ellátásának további javitását, a kereskedelem müszaki-anyagi alapja fejlesztését előiró határozat rendelkezéseit.

A megyei néptanács hivatalos közlönyének idei második száma 26 oldalon foglalkozik a város és a megye kereskedelmével. A 305-ös határozattal elfogadott intézkedési terv pontos, határidőhöz és személyes felelősséghez kötött feladatokat jelöl meg. Nem állt módunkban a határozat egészének végrehajtását megvizsgálni. Ezért csupán három főbb kérdést ragadtunk ki a sok közül.

Akik házhoz szállított megoldásokra várnak

A legnagyobb érdeklődésre a vevőszolgálat megszervezését és kiterjesztését előiró rendelkezés tarthat számot. Sajnos, nem eléggé köztudomásu, hogy egyes élelmiszercikkeket már jónéhány éve az Alimentara HKSZ 104-es számu Favorit önkiszolgáló élelmiszerüzlete házhoz szállit. Nagyjából ez minden, amit 140 000 lélekszámu városunk a modern kereskedelemből ismerhet. A rendelkezés előirja a tej és tejtermékek, az alapélelmiszerek, ásványviz, italok, gyümölcs és zöldség, butor és egyéb háztartási, technikai cikkek, valamint a fütőanyag házhoz szállitását. Mit tettek kereskedelmi vállalataink ezen a téren?

COSTEA PETRU AZ ALIMENTARA HKSZ KERESKEDELMI OSZTÁLYÁNAK VEZETŐJE: **— Én egyetértek a rendelkezéssel, valóban elengedhetetlen követelménye a modern kereskedelemnek a házhoz szállitás, de ez csak akkor valósitható meg, ha a szállitást rentabilizálni tudjuk. Márpedig pillanatnyilag ez nekünk nem sikerült...**

VIŞINESCU MIHAI AZ ALIMENTARA FŐKÖNYVELŐJE: **— Csupán tavaly októberben 2898 lejt fizettünk rá a tej házhoz szállitására. Jövedelmi tervünk van, elvtársak, ezt a tervet tiszteletben kell tartsuk.**

Megfontolásra érdemes érvek. De hadd tegyük hozzá, Bukarestben, Kolozsváron, Temesváron, s az ország számos más városában évek óta sikerült megoldani ezt a feladatot, pedig ugy gondoljuk, nekik is van jövedelmi tervük. Egyébként tudomásunk szerint a 104-es egység a hazaszállitott élelmiszerek minden kilójáért magasabb szállitási dijat számit fel, mint a felsorolt városok hasonló kereskedelmi szervezetei. De nem is arról a 10—20 baniról van szó, hanem egy szemléletről. De erre később még visszatérünk.

MOROVAN EUGEN AZ IPARI CIKKEKET ÁRUSITÓ HKSZ KERESKEDELMI OSZTÁLYÁNAK VEZETŐJE: **— A butorszállitás? Hát mi kapcsolatot kerestünk az ITA vállalattal és ők a vásárlók rendelkezésére állnak. Persze nem mindig van tehergépkocsi, a formalitások is eléggé bonyolultak.**

Alighanem komoly félreértésről van szó. A 305-ös határozat korántsem az ITA-ra háritja ezt a feladatot, hanem a kereskedelemre. Ugy látszik, ezt nem nagyon akarják tudomásul venni. Vitathatatlan, a házhoz szállitás megszervezése gondot, felelősséget jelent. De ha abból indulunk ki, hogy a vásárlók nem azért vannak, hogy a kereskedelem teljesitse jövedelmi tervét, hanem a

KÁLLAY GYÖRGY
HAJÓS LÁSZLÓ

(Folytatása a II. oldalon)

TEGNAP MEGYÉNKBEN

A „Publicom" romániai nemzetközi tájékoztató ügynökség közreműködésével a milánói CARBOLOY S. p. A. Affilate of. General Electric and Pirelli Group olasz cég gyakorlati bemutatót tartott az Aradi Szerszámgépgyárban. Az emlitett cég képviselői bemutatták a fémforgácsoláshoz használható kemény fémből készült mechanikai rögzitésü lapocskákat, ismertették azok tulajdonságait. A bemutatón számos aradi szakember vett részt.

AZ ORSZÁGBAN

A fővárosi Pionir Palotában megnyilt a finnországi és romániai gyermekrajz-kiállitás. Nemrég hasonló kiállitás volt Helsinkiben hazai és finnországi gyermekek rajzaiból.

KÜLFÖLDÖN

A Times a román szinjátszás fejlődéséről közöl cikket Irwing Wardle tollából. A szerző véleménye szerint a román szinjátszás egész sor tehetséges szinészének, rendezőjének és a hazai szinmüvek felkarolásának köszönheti erejét.

Művelődési jegyzetek

A héten vetítik

Az estély

A bemutatót megelőztek a nyilatkozatok, hiszen maga a forgatókönyvíró és rendező, MALVINA URSIANU fogalmazta meg: emberekről akartam filmet készíteni, **„Emberek, akik az eszméért, amelyért küzdöttek, készek voltak mindent, akár életüket is feláldozni. Mindenekelőtt az ő szellemi és erkölcsi nagyságukat, bátorságukat, hősiességüket akartam kidomboritani".** Bár az is igaz, hogy erre nyilatkozat nélkül is rájöttünk volna.

Malvina Ursianu filmszerű légkört teremtett, elsősorban az estélyen megjelenő figurák ihlették meg. Remek portrékat rajzolt, tehetségének néhány élethű jellemet köszönhet a film: a kisfiát Hitler iránti hodolatból Adolfnak keresztelő árja énekesnő (MIHAELA JUVARA), a feslett éltes hölgy, a szikár hitlerista tiszt (MIHAI PĂLĂDESCU), a földalatti mozgalommal szoros kapcsolatban álló doktornő (SILVIA GHELAN) és a főszereplő professzor (KOVACS GYÖRGY).

A kolozsvári GEORGE MOTOI Cristea szerepében megpróbálta a rendezői balfogásokat egyéniségének varázsával pótolni, s ez többé-kevésbé sikerült is neki. A halálosan beteg professzor mellett fontos pártfeladatot teljesítő Cristea, hol karrieristának, hol pedig világosan látó objektiv férfiunak tünik, „beépül" a kastély minde napi életébe. A film legjobban megrajzolt alakja kétségtelenül a professzor, aki a végső haláltusában osztályának, s igy elrontott életének tagadója lesz. KOVÁCS GYÖRGY remek érzékkel alakitotta szerepét, a doktornővel vagy a lányával folytatott drámai párbeszédek élményszerüek.

A rendező tapasztalatlanságára utal azonban egy pár komoly logikai hiba. A ház pincéjében rejtőzködő kommunista hős, például, kilóg a történésből, idegenszerü, a megjelenése akárcsak tette és hősi halála is. Bizarrnak és oda nem illőnek éreztem a lukulluszi lakomát befejező mezei mulatságot is. Mintha a szcenáriumiró csupa emberségből kevesebb emberéletet akart volna kioltani, hiszen ez az a pillanat, amikor a kastélyt bombatalálat éri. A német énekesnő lelövése is naivnak tünik, még akkor is, ha a rendező azt akarja elhitetni velünk, hogy ime: Hitler intim barátnőjét tulajdon vérei lövik agyon.

Mindent összegezve: az uj hazai filmnek sikerült egy pár hangulatos képsorozatba ujat és művészit alkotnia, Kovács György és George Motoi alakitását pedig egyhamar nem felejtjük el.

BERECZKI KÁROLY

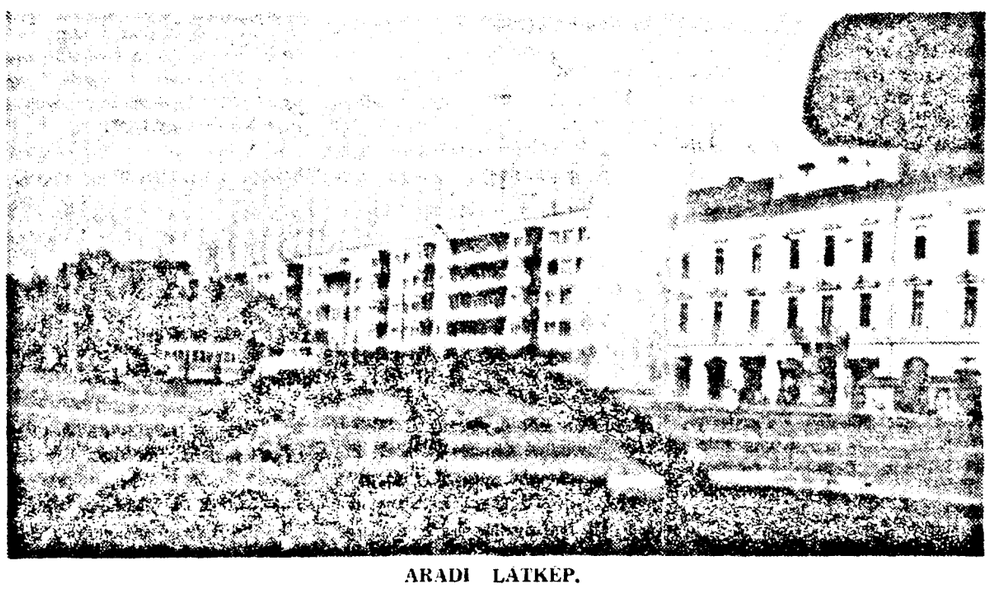
Egy hangverseny-látogató feljegyzései

NICOLAE BRÎNDUŞ-nak, a kitünő zongoristának, Bartók hazánkbeli legjobb tolmácsolójának cikkét olvasva a „Contemporanul" legutolsó számában, arra gondoltam zenekari szvitjének ősbemutatóján, hogy az a „megállapitása nagyon helyenvaló, miszerint a közönség ízlését szükségtelen dajkálni és óvni az ujtól. Hogy mennyire lehet bizni a hallgatók fogékonyságában, alkalmunk volt a FELIRATOK cimü vokálszimfonikus szvitje előadása közben meggyőződnünk, a szerző előnyére.

Szerialista felépitésü, disszonáns, de nem elriasztó, s korántsem száraz, intellektualista zenét hallottunk. A kisértő múlt, háborus emlékek és borzalmak utóérzései és építő jelen között tekeredik a zenei vonal.

LOECK VAN DER GAAG holland vendegmüvész nem mindennapi feladatra vállalkozott: LISZT I. ESZ-DUR zongoraversenyét és ennek folytatásaként CSAJKOVSZKIJ B-MOLL zongoraversenyét játszotta. Tulfütött, erőteljesen dinamikus művészt ismertünk meg benne. Kitünő ujjtechnikája mindenkit elbüvölt, pazar virtuozitása mindkét zongoraverseny nehézségein könnyeden átsegitette. Mégis, bármennyire is a virtuozitásra és a csillogásra helyezik a fő sulyt a versenyművek szerzői, a holland müvésznek a zongora nyugtalan hajszájában nem sikerült visszaadnia a müvek költői szépségét. A hanyagul egymáshoz tüzdelt zenei anyagot foszlányokra szaggatta, s igy szinte impresszionista effektusokat ért el.

VADMÁNY IVÁN



ARADI LÁTKÉP.

Új szakmai iskola...

(Folytatás az 1. oldalról)

A szakmai iskolacsoportnak **csak a nappali tagozatán sajátitható el, mégpedig hároméves kurzuson, az épitőipari gépek mechanikusi és a villanyszerelői szakma. Másrészt kétéves az időtartama a munkahelyen történő kiképzésnek a szobafestő,** valamint a fajansz-mozaik lerakó mesterségeknek.

— Mikor lehet jelentkezni és hol, milyen időközökben tartják a felvételi versenyvizsgát és milyen tantárgyakból kell felvételizni, hogy az általános iskola végzősei bekerülhessenek ezekbe az osztályokba, illetve elsajátithassák a munkahelyen az emlitett szakmákat?

— A beiratkozás junius 30-ig tart. Julius 4—5-e — az orvosi elenőrzés, 6-a és 7-e az irásbeli versenyvizsga napja, ezután következnek a szóbeli. Az ács, egészségügyi-technikai felszerelések, központi fütés, előregyártott elemek szerelői, valamint az épitőipari gépek mechanikusi, az épületek villanyszerelői szakára jelentkezőknek matematikából és fizikából, a kőmüves-betonöntő, szobafestő-mázoló, fajansz-mozaik lerakó mesterségeket elsajátitani szándékozó tanulóknak pedig matematikából és vegytanból kell versenyvizsgázniuk. Jelentkezni a megyei néptanács szakmai iskolacsoportjánál lehet.

— Milyen előnyökkel jár ezeknek a szakmáknak az elsajátitása?

— Az előnyök azonnaliak, illetve perspektivikusak. Azoknak a növendékeknek, akiknek sikerül a felvételi versenyvizsgájuk, a beiskolázási időtartam alatt biztositják az étkeztetését és a bennlakást. **A nemzetiségi iskolákban vagy tagozatokon végzett tanulók anyanyelvükön felvételizhetnek.** A kurzusok befejeztével, a szakmai képesitéssel rendelkező fiatalokat, a megyei épitő vállalatokban azonnal elhelyezik.

☆

Az uj épitészeti iskolacsoport kilenc mesterségre tanitja meg a jelentkezőket. Mondanunk sem kell, hogy mind a kilenc mesterségnek nagy a jövője. A szocialista épités lendülete, az állandó munkalehetőség, az egyes szakmák szépsége, társadalmi rangja — mind-mind ösztönzőleg hat, hogy közülük a most végzős általános iskolások kedvükre válaszszanak maguknak pályát, egy életre szóló hivatást.

1971 Június 9 Szerda

Napkelte 4.31, napnyugta 19.58 órakor. Az évből eltelt 160 nap, hátra van még 205.

☆ 1821-ben ezen a napon hunyt el Tudor Vladimirescu.

Autóbuszon kirándultak a Pécskai 2. számu Liceum III.—IV. osztályos tanulói szombaton és vasárnap. A Fehér-Körös és a Maros völgyében uj világ tárult ki az alföldi kisiskolások előtt. Büte Gabriella tanitónő a nagy nyitott tankönyv — a természet — segitségével tisztázta fogalmaikat, világosabbá váltak földrajzi, természetrajzi és történelmi ismereteik.

★

Hétfőn, a pécskai néptanács végrehajtó bizottsága elemezte a fogyasztási szövetkezet áruval való ellátását, valamint a néptanács kiskoruak érdekében végzett tevékenységét. A végrehajtó bizottság mindkét problémát alaposan megvitatta és figyelembe vette a javaslatokat a munka további javitása érdekében.

RÁDIÓ

SZERDAI MŰSORAJÁNLÁSUNK

BUKAREST I: 7.45 Orvosi tanácsok. 8.30 Kivánsághangverseny. 10.05 Munténiai népdalok. 11.15 Jogi tanácsok. 12.00 Tereza Kessovja énekel. 14.00 A hét zeneszerzője: Robert Schumann. 15.05 Száz román legenda: Toma Alimoş. 17.00 Futball. 18.00 Esti árak. 20.00 George Ivaşcu esti jegyzete. 20.05 Kivánsághangverseny. 21.00 A muzsika gyöngyszemei: Schubert müvek.

BUKAREST II: 8.10 Pionirmüsor. 8.25 Hires előadóművészek: Pablo Casals. 10.00 Az orvosok kamarazenekarát vezényli: Dr. Ermil Nichifor. 11.20 A mikrofonnál Gigi Marga, Salvatore Adamo, Şile Dinicu zenekari átdse és Max Greger zenekara. 12.30 Oscar Strauss operettjeiből. 13.15 Déli hangverseny. 14.30 Tudományos adás. 15.30 Rádióiskola. 16.15 Cole Porter dalai. 16.50 Orvosi tanácsok. 17.30 Folytatásos rádiószinház. 17.50 Mary Hopkin énekel. 19.50 Esti mese. 20.15 Rádiószinház.

HIREK: 7, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 22, 24, 2, 4, 5 (BUKAREST I.); 6.05, 7, 9.30, 12, 13, 14, 16, 17, 19, 23, 0.55—1.00 (BUKAREST II.).

FILMEK

DACIA: Az estély (9.30, 11.45, 14, 16.15, 18.30, 20.45).

STUDIÓ: A muzsika hangja (9, 12.30, 16.30, 20). 20.45 órakor a kerthelyiségben.

MUREŞUL: A szerelem büne (10, 12, 14.15, 16.30, 18.45). 21 órakor a kerthelyiségben.

IFJUSÁGI: A XII. dosszár (11): A szórakozott professzor (14, 16, 18, 20). 20.30 órakor a kerthelyiségben.

VICTORIA: Florián kapitány (11, 15, 17, 19).

PROGRESUL (Ujarad): Utazás a koponyám körül (18, 20).

SOLIDARITATEA (Gáj): A nagy kék jel (15, 19).

CFR (Grădişte): A csapda (17, 19).

A VIDÉKI MOZIK MŰSORA

LIPPA: A varázsló vadászat.

PÉCSKA: Öten a pokol számára.

BOROSJENŐ: Robbanás a hegyekben.

KISJENŐ: A csók.

SZENTANNA: Agyő, barátok.

NAGYLAK: Száz karabély.

KÜRTÖS: Szaroján testvérek.

PANKOTA: Ködös éjjel.

VILÁGOS: Grisa őrmester esete.

BOROSSEBES: Az uj alkalmazott.

KÖRÖSBÖKÉNY: A döntő óra.

VINGA: Idő az életre.

Kiállítás

A Clocşca utcai CFR klub helyiségében érdekes kiállitás nyilt. A látogatók számos hagyományos és uj, az epitkezéseknél használható szigetelő, diszitő és más anyagot ismerhetnek meg. A kiállitást két hetig tartják nyitva.

★

Szombaton, junius 12-én az Alecsandri utcában, a Fórum teremben megnyilik a Munkavédelem '71 elnevezésü kiállitás. A szakemberek körében nagy érdeklődésre számottarto kiállitást az Arad Megyei Munkavédelmi Felügyelőség és a Megyei Szakszervezeti Tanács közösen rendezi és részt vesz Arad és a megye legtöbb ipari, mezőgazdasági és kereskedelmi vállalata, szervezete.

A városligeti uszodában rövidesen ismét beindul az uszótanfolyam gyermekek számára. A kisfiuk és kislányok szakavatott tanitómesterek segédletével sajátitják el e szép és egészséges vizisport titkait. Jelentkezni még lehet.

SZÍNHÁZ

Csütörtökön, junius 10-én délután 17 órakor a Studió teremben: Vinovatul.

Baleseti krónika

A Milicia Arad Megyei Felügyelőségének közlekedési osztályán tudtuk meg, hogy junius 1-től junius 6-ig megvénk területén és a municipiumban — a kisebb összeütközések mellett — egyetlen komolvabb közlekedési baleset történt. A baleset szinhelye Konop. A 31 TM—4006-os rendszámu gépkocsi vezetője a megengedettnél gyorsabban haladt. A kocsi felfordult s a benne ülő temesvári illetőségü Stoian Ioan tiz napon tul gyógyuló sérüléseket szenvedett.

TELEVÍZIÓ

JUNIUS 9, SZERDA.

15.45 Labdarugás: Steaua — Progresul és Dinamo — Rapid.
19.20 1001 este.
19.30 Hiradó, sport.
20.25 Filmarchivum: Desiree.
22.20 Nagy előadóművészek gálaestje — Ileana Iliescu balettáncosnő müsora.
22.45 Hiradó.

IDŐJÁRÁS

Az Aradi Meteorológiai Intézet jelenti: ma, junius 9-én változó idő, Napközben átmeneti felhőzet több helyen záporesővel, zivatarral. Mérsékelt, időközönként megélénkülő délnyugati, nyugati szél. A hőmérséklet állandósul. A várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10 és 15, a legmagasabb nappali hőmérséklet pedig 21 és 25 fok között váltakozik.

Tájékoztató

Szerkesztette: BÁLAJ KATALIN

Az alábbi mezőgazdasági termelőszövetkezetek a következő épitőanyagokat és népmüvészeti tárgyakat ajánlják eladásra:

1. A pécskai Ogorul, a nagyperegi, kiszerindi, radnai, nagyfalusi mtsz bármilyen mennyiségben szállit téglát.
2. A nagyegresi, kápolnási, căprioarai mtsz-ek megrendelés alapján oltatlan meszet adnak el.
3. A szentannai mtsz téglapótlót szállit.
4. A birzavai, szentannai, mikelakai, Szapárliget I. mtsz különböző méretü betonesöveket készit hidak, átjárók és kutak számára.
5. Az ususăui és odvosi mtsz-ek rendelés alapján készitenek fekete veszszőből fonott kosarakat.
6. Az Arad-buzsáki mtsz rendelés alapján korlátlan mennyiségben szállit vakoláshoz való homokot.
7. A mineresi mtsz rendelés alapján készit felfuttatásra szolgáló betonelemeket (spalirokat).
8. A szőlőtalusi és szentmártoni mtsz-ek korlátlan mennyiségben készitenek és szállitanak nádfonatu butorokat és népmüvészeti tárgyakat.
9. A zerindi, seléndi, szapárligeti mtsz-ek rendelés alapján korlátlan mennyiségben készitenek ablak- és ajtókereteket.
10. A déznai és chişindiai mtsz-ek raktárból szállitanak különböző szekérrészeket.
11. Az erdőhegyi, ujaradi, nagyvarjasi mtsz-ek rendelésre készitenek különböző méretü köteleket.
12. A szintyei mtsz szálláshelyeket készit szarvasmarhák, juhok és szárnyasok részére. (491)

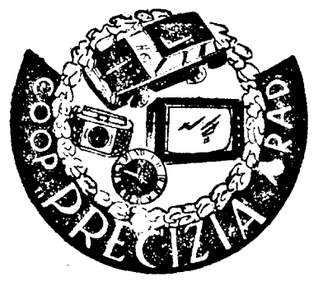
Az Artex szövetkezet

Köztársaság útja 94.

Nyolcosztályos általános iskolát végzett fiúkat és leányokat keres a munkahelyen való szakképesitésre férfi és női szabóságra

Az érdeklődők junius 15 és 25 között jelentkezhetnek a szövetkezet személyzeti-oktatási osztályán, az alábbi okmányokkal:
— kérvény
— születési bizonyitvány
— az általános iskola elvégzéséről szóló bizonyitvány
— orvosi bizonyitvány

(484)



A Precizia szövetkezet

Eminescu utca 57.

alkalmaz

— második és harmadik kategóriáju lakatosokat
— hatodik kategóriáju szerszámkészitő lakatosokat
— szakképesitetlen munkásokat (férfiakat)

Részletes felvilágositásokat a szövetkezet személyzeti osztálya nyujt. (492)

Az Arad megyei Néptanács Épitkezési Iskolacsoportja

Sävineşti utca 6. szám

az érdeklődők tudomására hozza,

hogy 1971 junius 30-ig beiratkozhatnak a felvételi vizsgára.

Jelentkezhetnek a VIII. és X. osztályos általános iskolák végzősei.

Felvételizhetnek az alábbi szakmákra:

— kőmüves
— ács
— vasbetonkeverő
— előregyártott elemeket szerelő
— szerelő
— mozaik készitő
— villanyszerelő épitkezésekhez és ipari berendezésekhez
— gépész, az épitkezéseknél használt berendezésekhez

A felvételi vizsgákra az iskola székhelyén — Arad municipium, Sävineşti utca 6. szám alatt — kerül sor 1971 junius 4—12 között.

A következő iratokkal lehet jelentkezni:

— születési bizonyitvány (eredeti és másolat)
— az általános iskolák VIII. vagy X. osztályának elvégzéséről szóló bizonyitvány,
— orvosi bizonyitvány abból az egészségügyi körzetből, ahol a jelentkező nyilvántartják
— vérvizsga és röntgenfelvétel, amely maximum 3 hónappal a vizsgák előtt készült.

A sikeresen felvételizző diákok számára biztositják az ingyenes elszállasolást és az ellátast.

Bővebb felvilágositást az iskola titkárságán adnak.

A Progresul Megyei Helyiipari Vállalat

Postăvarul utca 20. szám

alkalmaz

— gépészmérnököt a főmechanikus osztály vezetői tisztségébe
— müszaki osztályvezetőt
— gépészmérnököt
— faipari mérnököt vagy technikust
— épitészmérnököt vagy technikust
— gépészmérnököt vagy technikust
— mestert a fakésztermékekhez
— normatőrt
— mestert a müanyag-fröccsentő részlegre
— gépirónőt

(A fenti állások betöltésével kapcsolatos feltételek a 914/1968. számu MTH értelmében).

— kézi- és gépasztalosokat
— müanyag-fröccsentőket
— szijgyártókat
— bőrcserzőt
— hütőipari gépészt
— B és C kategóriáju gépkocsivezetőket
— darukezelőt
— szódaviztöltő beállitót
— szövőnöket
— csévézőnőket (szakképzetlen)
— anyagi felelősséget vállaló raktárosokat (a 22/1969 számu törvény értelmében)
— saját helyiséggel rendelkező szódaviz elosztót Grădişte negyedben
— 18 éven felüli szakképesitetlen munkásnőket, meghatározott időre a hüsitő italokat gyártó részlegre
— szakképesitetlen munkásokat (18 esztendőnél idősebb férfiakat)

(494)

Az 1971/305 ös határozat sorsa

(Folytatás az 1. oldalról)

kereskedelem van azért, hogy kielégitse az egyre igényesebb vásárló igényeit, akkor be kell látnunk, hogy ezen a szemléleten változtatni kell.

Az eddigi beszélgetések mindenesetre meggondolkoztatnak bennünket, hiszen a határozat terminusa 1971 julius 1-én jár le, s attól tartunk, hogy a bonyolult szervezési, népszerüsitési és egyéb teendőket követelő munkát huszegynéhány nap alatt nehezen lehet elvégezni. Annál is inkább, mivel eddig jóformán semmit sem tettek.

Raktárak, műhelyek, irodák az üzletsoron

A járókelők meglepődnek, ha a legforgalmasabb üzletnegyedeinkben az üvegablakok mögött nem a kinálkozó árukészletet pillantják meg, hanem irodaszerekkel fölé hajló tisztviselőket, munkájukat végző kisiparosokat vagy porosodó raktárhelyiségeket láthatnak. Egyszer és mindenkorra fel kell számolni ezt az állapotot — szögezték le a megyei néptanácson. Az üzlethelyiségekben valóban üzleteknek kell lenniük. Ezt tükrözi a 305-ös határozat is, amely kitelepiti az üzletsorból a hivatalokat, műhelyeket. 1971 és 1972-ben municipiumi viszonylatban 2300 négyzetméter üzletterületet adnak vissza eredeti rendeltetésének. Hogyan történhetik meg ezek után, hogy a felszabaditott üzlethelyiségek jövendő tulajdonosai, például az Alimentara HKSZ, semmit sem tudnak arról, hol és mikor kapnak helyet ujabb kenyér- és tejüzleteik. Az uj üzletek nem szerepelnek a beruházási tervben, felszerelésükhöz bizonyára hiányzanak a pénzügyi eszközök is. Attól tartunk, hogy ez a tájékozatlanság késedelmekhez vezet.

Túl sok gonddal, bajjal jár...

A Közélelmezési Tröszt igazgatója, Păraian Cornel kérdéseinkre elmondta: az intézkedési terv utasitásait teljesitették, a nyári szezonra ujabb hét hüsitő italokat árusitó bódét szereltek fel, működik a Mureşul étteremben elhelyezett fagylaltgép, megnyilt a Delicia cukrászda terasza, több büfét és vendéglőt korszerüsitettek stb. A szép eredmények hallatára mármár ugy véltük, a Közélelmezési Tröszt az egyetlen kereskedelmi vállalat, amely következetesen életbe léptette a megyei néptanács végrehajtó bizottságának határozatát. Amikor azonban a kisegitő gazdaság létesitéséről esett szó, a válasz már korántsem volt ilyen megnyugtató.

PĂRAUAN CORNEL: — Számunkra sem közömbös a kisegitő gazdaság kérdése, hiszen hetente mintegy 140 tonna sertéshust használunk fel, s egy ilyen gazdaságban jól tudjuk hasznositani az ételmaradékokat. Sajnos, a sertéshizlalda felállitása igen nagy akadályokba ütközik. Hiányzanak az anyagi feltételek és abban sem vagyunk bizonyosak, hogy egy 100—200 férőhelyes hizlalda fenntartása kifizetődő volna-e. Tul sok gonddal és bajlódással jár...

Összegyüjtve tapasztalatainkat és a kérdéseinkre adott válaszokat, felkerestük Mihuleţiu Achim elvtársat, a megyei kereskedelmi igazgatóság igazgatóját.

— A kereskedelem korszerüsitése, a kiszolgálás szinvonalának emelése nem egyszerü feladat — mondja MIHULEŢIU ACHIM elvtárs. — Nem egyszerü, mert minden fejlődés, minden előrelépés, erőfeszités, szellemi munkát, leleményességet, kitartást követel. Ha egyesek még ma azt hiszik, hogy más fogja elvégezni a rájuk háruló munkát, tévednek. Az adott feltételek között nekik kell megtalálni a megoldást, hiszen azért vezetők.

ENE PETRE A MEGYEI NÉPTANÁCS VÉGREHAJTÓ BIZOTTSÁGÁNAK ALELNÖKÉT IS TÁJÉKOZTATTUK A TAPASZTALTAKRÓL: — Örülök azoknak az eredményeknek, amelyekkel eddig büszkélkedhetünk a lakosság ellátásának javitása és a kereskedelem korszerüsitése terén. Ami azonban néptanácsunk 305-ös számu határozata végrehajtásában mutatkozó rendellenességeket illeti, határozottan le kell szögeznünk: ez a rendelkezés nem javaslat, nem lámbor óhaj, hanem kötelező erejü intézkedés, amelynek következetes és teljes végrehajtásáért a kereskedelem vezetői személyesen felelnek. A 305-ös határozat kidolgozásánál a megye és a város szükségleteiből és objektiv lehetőségeiből indultunk ki. Célkitüzéseink megvalósithatók és meg is kell valósitani őket.

☆

Az államhatalom helyi szerve, a megyei néptanács határozatainak teljesitése kötelező. Lapunk a jövőben is rendszeresen tájékoztatja olvasóinkat, hogyan hajtják végre ezeket a határozatokat. Nem tekintünk el a jövőben sem attól, hogy a jelentkező szemléleti tehetetlenség, hanyagság és kényelmesség káros következményeire fel ne hivjuk a megyei párt és állami szerveink figyelmét.

SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

Későn táltosodott meg az UTA

Bánhatják azok a szurkolók, akik vasárnap — megijedve a fenyegető esőfelhőktől — otthon maradtak. Jó mérkőzést, textilgyári győzelmet és hat gólt szalasztottak el. Amikor mérkőzés előtt Rădulescu Constantin, a bákóiak edzője, aki melegítő ruhába öltözötten idegesen sétált le s fel, megkérdezte tőlem, milyen felállításban játszik az UTA, s megmondtam neki, hogy Axente és Dumitrescu Florian is sérült, magam sem gondoltam komolyan a baráti „bátoritást": Ilyen alkalmat nem szalaszthattok el, az UTA nincs a legjobb formában, két sérültje is van — ma nem kaphattok többet, mint hármat.

Hogy a háromból végül hat lett, abban a bákói védők — a válogatott Ghiță kapussal az élen — is ludasok. Az első gólig még tartotta magát valahogy a moldvai együttes, de azután teljesen összeroppant. A veterán Nedelcunak lett igaza, aki mérkőzés előtt fejcsóválva mondogatta a bemelegítést végző társainak: Nem szeretem én azt, ha egy csapatban megsérülnek az alapjátékosok; ilyenkor a többiek tizszeres erőbedobással küzdenek. Félek a találkozótól.

A textilgyári csapatban Domide és Leretter ismét régi szerepkörében játszott. A vöröshaju fiu a középcsatár posztján sokat mozgott oldalirányban is, állandóan változtatta helyét, az ellenfél védőit elcsalta a kapu előteréből, s igy a résekbe Brosovszky és Leretter nagy lendülettel törhetett be. Kun II, a balszélen jobban játszott, mint középen (kevesebbet kell szaladnia), két gólban is benne volt, a Leretter által kihagyott tizenegyest is ő harcolta ki, és ráadásul — végre! — még gólt is lőtt. Amikor a 89. percben a 18 méteres szabadrugása nyomán a labda a sorfalat érintve a hálóba jutott, csapattársai jobban örültek a gólnak, mint ő. Popovits Pali, például, örömében megcsókolta a göllövő bal lábat.

A főlelátón ülő nézők minden egyes gól után felálltak helyükről, és boldogan integettek a sajtópáholyban helyet foglalt Axente felé: Mit szólsz hozzá, ugye, ez is szép volt? A sérült csatár elégedetten bólogatott. Elmondta, hogy junius 25-én leveszik a lábáról a gipszcsizmát, de még egy hónapig mankóval kell járnia. „Most már nem fáj, lázam sincsen, csak a gipszbe tett lábam, a tétlenség miatt, napról napra soványabb lesz. Remélem, jól forr össze a csont, és ősszel elkezdhetem az edzéseket".

Az A osztályu labdarugó-bajnokságban még 4 forduló van hátra. Az UTA kissé későn táltosodott meg, az elmult fordulókban eltékozolt pontokat most sajnáljuk csak igazán... Ma hétközi fordulót rendeznek az A osztályban. A textilgyáriak már hétfőn elutaztak Iași-ba, ahol a Politehnicával mérkőznek. Petescu sérülése nem bizonyult veszélyesnek, ugy hogy ma délután a következő felállításban lép pályára az UTA: Vidák — Biró, Kalinin, Pozsonyi, Popovits — Brosovszky, Petescu, Leretter — Sima, Domide, Kun II. Mérkőzés után a bajnokcsapat már nem jön haza, mert a következő fordulóban, vasárnap, Konstancán játszik. A piros-fehér együttes játékosai remélik, hogy a két mérkőzésből sikerül két pontot szerezniük. Ha Iași-ban és Konstancán is olyan lelkesen játszanak, mint az SC Bákó ellen, s Brosovszky nem felejtette itthon göllövő cipőjét, akkor meglesz az a bizonyos két pont, s az UTA továbbra is versenyben marad a harmadik helyért vivott küzdelemben.

Befejeződött a municípiumi és a területi bajnokság

A vasárnapi fordulóval befejeződtek a municípiumi labdarugó-bajnokság küzdelmei. Két csapat végzett egyforma pontszámmal az élen és csak a gólkülönbség döntötte el az első hely sorsát. Eredmények: Zimándköz — FZ 1:2, Szépfalu — Angyalkut 1:2, Indagrara — Iratos 4:1, Tisa Nouă — Vörös Trikó 0:6, Villám — Dinamo 3:0, Szerszámgépgyár — Aluniș 3:0.

Az 1970—71-es bajnokság hitelesitett táblázata:

1.	FZ	22	17	3	2	83:15 37
2.	Indăgrara	22	16	5	1	56:15 37
3.	Iratos	22	15	2	5	57:22 32
4.	Szerszámgép.	22	16	0	6	61:24 32
5.	Vörös Trikó	22	10	4	8	54:37 24
6.	Zimándköz	22	10	2	10	10:37 22
7.	Villám	22	8	6	8	40:46 22
8.	Szépfalu	22	9	3	10	27:41 21
9.	Angyalkut	22	7	0	15	27:52 14
10.	Tisa Nouă	22	4	2	16	24:94 10
11.	Aluniș	22	2	3	17	17:57 7
12.	Dinamo	22	3	0	19	14:60 6

Befejeződött a területi bajnokság is. A hiteles táblázat a következő:

1.	Lippai Lupt.	18	13	2	3	50:17 28
2.	Simánd	18	11	2	5	47:31 24
3.	Sofronya	18	10	1	7	41:30 21
4.	Soborsin	18	9	1	8	44:47 19
5.	Fázékasvárs.	18	8	2	8	39:36 18
6.	Mácsa	18	9	0	9	45:45 18
7.	Kispereg	18	7	4	7	38:40 18
8.	Kovaszinc	18	7	4	7	37:40 18
9.	Seprős	18	6	2	10	29:38 14
10.	Szőlős	18	0	2	16	8:54 2

Súlyemelés

A Vagonul sulyemelő-szakosztálya ellenőrző versenyt rendezett, melyre meghivta a szebeni és a resicai versenyzőket is. Az ifjusági sulyemelők közül csak a 67 kilogrammos sulycsoportban versenyzők értek el jó eredményeket. Győztesek: 52 kg: MOLDOVAN (Szeben) 205 kg; 56 kg: LAESI (Resica) 235 kg; 60 kg: GLIHOR (Arad) 222,5 kg; 67 kg: ARMANCA (Resica) 305 kg; 75 kg: LECHEA (Resica) 265 kg; 82 kg: RÖCHRICH (Resica) 290 kg; 90 kg: PIUCA (Szeben) 235 kg; nehézsuly: NIDORI (Szeben) 325 kg; ólomsuly SEBEȘAN (Szeben) 262,5 kg. A csapatverseny végeredménye: 1. Arad 2122,5 kg, 2. Szeben 2044,5 kg, 3. Resica 1875 kg.

A labda után a gólszerző is a hálóban táncol. Brosovszky László, a vasárnap mesterhármast elért, védőből csatár lett játékos örül a harmadik góljának. (CANCIU MARCEL felvétele).

Minikosárlabda

Vasárnap Gyorokon került sor a minikosárlabda fesztivál utolsó szakaszának mérkőzéseire. A lánycsapatok közül ebben a fordulóban is a Gyoroki 2-es számu Általános Iskola együttese (edző Szeicht Miklós) bizonyult a legjobbnak. A fiuknál a Pécskai 2-es számu Liceum (edző Kocsik Mátyás) csapata lett az első.

A győztes együtteseknek Lehoczki József, a megyei kosárlabda-bizottság titkára nyujtotta át a dijakat.

Ökölvívás

Barátságos nemzetközi ökölvivómérkőzést rendeztek az UTA klub nagytermében. A Motorul Eger válogatottját látta vendégül és 12:10 arányban legyőzte a magyar csapatot. A vendégek 7:3-as vezetés után vesztettek. Az aradi öklözők közül Chiș, Pop, Mihálcsek, Mátyus és Firb győzött, Trif és Moț döntetlenre mérkőzött.

A rovatot szerkesztette
OROSZHEGYI KÁROLY

Véghajrá a B osztályban

A B osztályu bajnokságban még két-két mérkőzést játszanak a csapatok. A 28. fordulóban a Vagonul simán győzött a 3. helyezett Szebeni CSM ellen, és helyzetei alapján akár több gólt is rughatott volna. A találkozót egyidőben rendezték az UTA—SC Bákó mérkőzéssel, és a CFR stadionban — a játékosokat, vezetőket, edzőket, birókat és rendezőket is beleszámitva — alig 80—90 ember volt jelen. A vagongyáriak a Jivan — Curuțiu, Czakó II, Mühlroth, Ardelean — Kató, Schweininger — Dobai, Liurcă (Moț), Mertesz, Macavei összeállításban játszottak, s góljaikat Schweininger (2) és Mertesz rugták. A találkozót, mely igazi baráti hangulatban ért véget, Erdős Gyula nagyváradi játékvezető irányította.

Az idegenben kiharcolt két döntetlen, valamint a szebeniek elleni — a vagongyáriaktól szokatlan — nagyarányu győzelem után ismét felesiliant a remény, megnőttek Schweiningerék esélyei: talán sikerül elkerülniük a kiesést. Labdarugásunk második vonalában forró napok elé néznek a sereghajtó együttesek. A táblázat végén tanyázó csapatok hátralévő mérkőzései: a Nagybányai Minerul (25 pont) vasárnap Aradon a CFR-rel, az utolsó fordulóban pedig odahaza az Electroputerevel játszik. A CFR (25 pont) a Minerul után Hunyadon a Corvinullal játszik, és ha vasárnap sikerül legalább döntetlent elérnie saját pályáján, már nem eshet ki. Az Electroputere (24 pont) vasárnap a Vagonult latja vendégül, s az utolsó fordulóban Nagybányán mérkőzik. A Resicai CSM (23 pont) az utolsó előtti fordulóban az Aninai Minerult fogadja, majd Aradon a Vagonullal küzd meg. A vagongyári együttes (22 pont) következő mérkőzése sorsdöntő jellegü: Craiován az Electroputere ellen kell pontot (pontokat) szereznie. Ha győz, óriási lépést tesz a bennmaradás felé. De még döntetlen esetén sem reményvesztett a helyzete, pontszámban még beérheti az Electroputeret és a Resicai CSM-t (ha a craiovaiak Nagybányán vesztenek, s a kék-fehérek pedig legyőzik a resicaiakat), és akkor a gólarány fog dönteni. Az utolso helyezett UMT-nek (21 pont) már csak minimális esélyei vannak a bennmaradáshoz.

A CFR az elmult fordulóban Szatmáron rendkivül értékes, 0:0 arányu döntetlent harcolt ki a helyi Olimpia ellenében. A Gábos Tibor (Kolozsvár) irányitotta találkozón az aradiak nagy nyugalommal védekeztek, s gyors ellentámadásokkal próbálták meglepni a szatmári védelmet. A Wesser — Cotarcă, Bermözer, Kukla, Cociuban — Babău, Schwartz, Vlad — Körösi (Bescuca), Gyenge, Damian (Körösi) összetételü vasutascsapat a 60. percben gólt ért el (Gyenge lövése kipattant a kapusról, és a befutó Körösi a hálóba vágta a labdát), de a játékvezető, Popescu partjelző beintésére, les cimén (?) érvénytelenitette a gólt. Perneki István, az ifjusági csapat edzője, aki Szatmárra szaktanácsadóként kisérte el a csapatot elmondta, hogy az Olimpia ellen Wesser, Bermözer, Kukla, Schwartz, és Gyenge játszott jól. Damian az 5. percben megsérült, azért cserélték le.

Megyei labdarúgó-bajnokság

ARADI FORESTA — VINGAI BANATUL 3:0 (1:0). Az aradi csapat góljait Robotin (45. p.) és Nagy (64. és 85. p.) lőtték. Játékvezető: Oprița Gheorghe.

PÉCSKAI PROGRESUL — KÜRTÖSI FRONTIERA 0:0. Vezette: Negru Gheorghe.

BÉLI FORESTA — LIBERTATEA 2:1 (1:1). Gólszerzők: Libăr (4. p.), Popa (76. p.), illetve Tudose (11. p.). A mérkőzést Andrica Adrian vezette.

KISIRATOSI TÖREKVÉS — VILÁGOSI ȘIRIANA 10:0 (4:0). A kisiratosi csapat különösen a második félidőben volt elemében. Góllövők: Manican (5., 25., 75. és 80. p.), Bakos (15. és 64. p.), Fodor (18. p.), Purdi (60. p.), Tóth II. (65 p.), Tóth I. (87. p.). Játékvezető Fudulu Dumitru.

PANKOTAI ȘOIMII — KISJENŐI VICTORIA 3:1 (1:0). A Șoimii góljait Horváth (10. p.) és Cazacu (48. és 75. p.) lőtték, a vendégektől Mișcoi (58. p.) volt eredményes. A találkozót Mișneag Ștefan vezette.

OLIMPIA — SEBESI CRIȘANA 3:0 (1:0). Játékvezető: Zászló Emil.

BOROSJENŐI AS VICTORIA — GLORIA 1:2 (1:2). Góllövők: Roman (20. p.), illetve Kisó (4. p.) és Gyenge M. (37. p.). A mérkőzés az 57. percben félbeszakadt. Indricău, az AS Victoria játékosa, miután a kiállitás sorsára került, többször megütötte Simó Sándor játékvezetőt, akit azután még több más borosjenői játékos is bántalmazott. Ilyen körülmények között a mérkőzést nem folytathatták, és a biró lefujta a találkozót.

A forduló után a bajnokság állása a következő:

Gloria	26	24	1	1	79:19	49
Olimpia	26	21	4	1	74:17	46
Sebes	26	11	9	6	41:24	31
Borosjenő	26	12	7	7	45:33	31
Foresta	26	13	4	9	40:33	30
Kisiratos	26	7	12	7	50:43	26
Lippa	26	9	6	11	31:42	24
Bél	27	10	4	13	28:39	24
Libertatea	26	8	6	12	37:45	22
Pécska	26	9	3	14	31:38	21
Kürtös	26	8	5	13	37:50	21
Kisjenő	26	7	4	15	32:50	18
Pankota	27	6	5	16	30:51	17
Vinga	26	7	2	17	39:67	16
Világos	26	6	4	16	23:66	16

Bajnokságok, táblázatok

A osztály

1.	Dinamo	26	18	7	6	41:22 33
2.	Rapid	26	11	10	5	30:20 32
3.	Farul	26	11	8	7	36:34 30
4.	Steagul roșu	26	12	5	9	24:22 29
5.	Petrolul	26	10	9	7	31:29 29
6.	UTA	26	12	4	10	38:28 28
7.	Steaua	26	10	8	8	37:28 28
8.	Craiovai Univers.	26	11	6	9	22:24 28
9.	Politehnica	26	11	4	11	40:35 26
10.	Kolozsvári Univers.	26	9	8	9	29:25 26
11.	FC Argeș	26	8	8	10	33:37 24
12.	Jiul	26	10	3	13	23:29 23
13.	SC Bákó	26	10	3	13	31:40 23
14.	Kolozsvári CFR	26	8	6	12	31:41 22
15.	Progresul	26	7	6	13	25:33 20
16.	Temesvári CFR	26	6	3	17	17:41 15

A következő forduló (junius 9, szerda) mérkőzései: Politehnica — UTA, Dinamo — Rapid, Craiovai Universitatea — Kolozsvári CFR, Steagul roșu — SC Bákó, Steaua — Progresul, Kolozsvári Universitatea — Farul, FC Argeș — Temesvári CFR, Jiul — Petrolul.

B osztály

1.	Crișul	28	17	8	3	43:19 42
2.	Politehnica	28	15	9	4	43:20 39
3.	Szebeni CSM	28	14	4	10	48:35 32
4.	Corvinul	28	13	6	9	38:26 32
5.	Aninai Minerul	28	13	3	12	30:30 29
6.	Szatmári Olimpia	28	12	4	12	28:26 28
7.	Metalurgistul	28	10	8	10	28:34 28
8.	Nagyváradi Olimpia	28	11	4	13	31:32 26
9.	Gloria	28	10	6	12	27:35 26
10.	Gáz metán	28	10	6	12	28:40 26
11.	Nagybányai Minerul	28	11	3	14	30:34 25
12.	Aradi CFR	28	10	5	13	22:34 25
13.	Electroputere	28	7	10	11	24:39 24
14.	Resicai CSM	28	9	5	14	33:36 23
15.	Vagonul	28	8	6	14	21:35 22
16.	UMT	28	6	9	13	23:32 21

A következő forduló találkozói: Crișul — Szebeni CSM, CFR — Nagybányai Minerul, Electroputere — Vagonul, Gloria — Nagyváradi Olimpia, Szatmári Olimpia — Metalurgistul, Gáz metán — UMT, Politehnica — Corvinul, Resicai CSM — Aninai Minerul.

LÁNYOKNAK, ASSZONYOKNAK

Mácsai tapasztalatok

Nem véletlenül esett a Megyei Nőbizottság, valamint a Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Megyei Szövetségének választása a Mácsai MTSZ-re, akkor, amikor elhatározták, hogy zöldségtermesztőkkel, az idényóvodák dolgozóival tapasztalatcserét tartanak.

Andea Traian, a Mácsai MTSZ elnöke tájékoztatójának első részében visszatekintett a szövetkezet megalakulásának körülményeire. Az, hogy ma 34 millió lejes évi jövedelmet valósitanak meg, nagyrészt a nők helytállásának, példás magatartásának köszönhető. Nincs olyan munkaterület, ahol a nők ne bizonyitanák rátermettségüket. Huszonegy évvel ezelőtt mindössze 37 család lépett a közös gazdaság utjára 172 hektárnyi földdel. Jelenleg 1872 család, 1984 munkáskéz, 3384 hektáron dolgozik. A termelőszövetkezet tagjainak 64 százaléka nő. Minthogy itt is nagy a város vonzása, a férfiak közül csaknem 500-an városon dolgoznak, a mezőgazdasági munkálatok jelentős részét a nők végzik el. Az eredmények azt igazolják, hogy nem is akárhogy.

A zöldségtermesztők öt hektárnyi üvegházban és 100 hektár szabadterületen paradicsomtermesztéssel foglalkoznak. A hires mácsai paradicsomtermesztők háza tája is gondozott. Ha a házak külsejéből következtetnénk munkájukra, mindenképpen elismeréssel kellene szólnunk a mácsai asszonyokról. S ez igy van a kertészetben is, az ágyások gyommentesek, gondozottak.

A tapasztalatcserén mintegy 50—60-an vettek részt. Azért jöttek el a megye többi termelőszövetkezetéből, hogy a látottakból, az elhangzottakból gazdag tanulságokat meritsenek. A kertészetben dolgozó mácsai nők nem is rejtik véka alá tudásukat, szivesen megosztják azzal, aki tanulni kiván tőlük.

Sokat meritettek a Szentmártoni MTSZ gazdag tapasztalataiból is. A megbeszélések során kitértek az itt bevált jó munkamódszerekre, azok elterjesztésére.

A beszámoló után gyakorlati bemutatóra került sor. A Mácsai MTSZ szépen termő uborkását és paradicsomtermesztő részlegét látogatták meg, a nők igazi „paradicsomai".

A látogatás során utba ejtették az idényóvodákat is. Mácsán és Szentmártonon is számos kisgyermekes anya dolgozik. Sokat várnak tőlük, de a lehetőségekhez mérten sokat is tesznek azért, hogy megfelelő élet- és munkakörülményeket biztositsanak számukra. Gyermekeikre az idényóvodákban vigyáznak. Szerető gondoskodással veszik körül az apróságokat. Mácsán az idén négy tanteremmel gyarapodott az óvoda az uj épületben. A hálószobákban tisztaság, példás rend, az ebédlőben jóizü és mindig friss étel várja a játékban elfáradt, jóétvágyu gyerekeket Mácsán és Szentmartonon is.

A tapasztalatcsere hasznos volt. Elérte célját. Ismeretekben gazdagodva tértek vissza otthonukba a részvevők. Mindennapi munkájukban hasznositják a látottakat, hallottakat. A Megyei Mezőgazdasági Igazgatóság részéről Băbeanu Ortanza mérnöknő, a Megyei Nőbizottság részéről Crișan Elena értékelte az itt dolgozó asszonyok munkáját, néhány időszerü tennivalóra hivta fel a figyelmüket.

—n—a

Ahány ház, annyi szokás

Csípős sültpaprika

Nyáron, igen kedvelt saláta-féle a sült husospaprika. Ennél is izletesebb — főleg azok számára, akik szeretik, — a hegyes csipőspaprikából készült saláta.

Lényegében ugyanugy készül, mint a husospaprika. A hegyes csipőspaprikát forró platnin forgatva megsütjük. Az égett bőrétől könnyen megtisztitjuk, kissé megsózzuk és 10—15 percig lefedve állni hagyjuk. Lemossuk, ezután ecetes, cukros, sós és kissé olajos vizbe tesszük. Karikára vágott paradicsommal diszitjük.

Pecsenye vagy sült krumpli mellé adjuk.

Házilag készitett hűsitő

Hat személy részére kellemes, enyhén alkoholizált hüsitő italt készithetünk házilag a következőképpen:

Három tojás sárgáját habosra kavarunk 20 deka porcukorral. Ezt felhigitjuk két vizespohárnyi szódavizzel vagy ásványvizzel. Kavarás közben hozzáadjuk három citromnak a levét. Ezután, ugyancsak kavarás közben hozzáadunk még 3—4 deci gint. Mindezt kettőbe osztva két, egyenként egyliteres tejes üvegbe töltjük. Az üvegek száját celofánnal vagy nylonfóliával szorosan lekötjük és néhány percig felrázzuk, majd az egészet hűtőszekrénybe tesszük.

Fogyasztás előtt mindezt felhigitjuk lehütött szódavizzel (ne töltsük szinig, csak kilenctized részéig az üvegeket) és ujra felrázzuk.

Az igy készült pezsgő hüsitőitalt magas poharakba töltjük, ha van, szalmaszállal fogyasztjuk.

A megmaradt tojásfehérjéből is elkészithetjük ezt az italt.

Padlizsán görög módra

A padlizsánt — vinetát sokféle módon készithetjük el. Noha még nincs itt az ideje, de már most elárulju, a görög módon készithető vineta receptjét.

A vinetát megmossuk, de nem hámozzuk meg. (Személyenként egy vinetát.) A karikára vágott vinetát lesózzuk, felóra mulva a levétől kicsavarjuk. Ezután a karikákat forró olajban pirosra sütjük és az olajból kiszedjük. Paradicsomot hámozunk, felaprítjuk és az olajba tesszük egy vinetához 4—5 paradicsomot), apróra vagott fokhagymával sóval, borssal mártással paroljuk. A forró mártásba belehelyezzük a vinetaszeleteket. Ha melegen tálaljuk, adhatunk mellé burgonyát vagy rizset.

Hidegen is nagyon finom.

Sz. M.

Szardellás rakott burgonya

Egy evőkanál lisztet megpirítunk 3 dkg forró zsirban. Felereszt jük csontlével, megsózzuk, esetleg kisse meg is borsozzuk, majd behabarunk 1/4 liter tejföl és 1 tojást. Egy kiló főtt, hamozott, karikára vagott burgonyát vajjal kikent tüzálló edénybe (vagy lábasba) rakjunk, rétegesen 4 db szintén karikára vágott főtt tojással és 4 tisztitott, metéltre vágott szardellával. Minden tojás- és burgonyaréteget megsózunk. Végül az egészet leöntjük a mártással és fél óráig sütjük forró sütőben.

Hüvösebb napokon.

Uj háztartási gép

Valahányszor uj háztartási eszköz jelenik meg az üzletekben, annak elsősorban a nők, a dolgozók és a háziasszonyok örülnek a legjobban. No, persze a család is, hiszen a géppel végzett munka lényegesen leröviditi a háztartási teendőket, igy több szabadidő marad.

Az uj hütőszekrény, a 180 literes FRIGERO SUPER, jóllehet nem könnyit a főzés gondján, egyéb tulajdonságaival máris elnyerte a vásárlók tetszését. Kompresszoros, a kellő hütési foknál automatikusan kikapcsol, külalakra szép, ésszerü beosztásu. Hütőterében sok minden elhelyezhető, jégkockákat három kis tálban „gyárt". A Găiești-i gyar terméke. Ára: 4800 lej.

Ifjúsági híradó

■ Junius elején beindult A termelékenység és minőség egyéni verseny, amelyben a Textilipari Kombinát UTA és Teba egysége, a Szerszámgépgyár, a Mezőgazdasági Gépeket Gyártó, Javitó és Szerelő Vállalat fiatal munkásai vesznek részt. A verseny célja a termelés mennyiségi és minőségi mutatóinak emelése, a munkaidő és a gépek maximális kihasználása, a munkafegyelem erősitése. Juliustól a vidéki helyiipari vállalatok (Borosjenő, Sebes, Lippa, Kisjenő) fiataljai is bekapcsolódnak.

■ Idén nyáron — az eddigi adatok alapodasok értelmében — több mint 4400 tanuló segédkezik a nyari munkálatokban a megye állami mezőgazdasági vállalataiban és mezőgazdasági termelőszövetkezeteiben, a Refacerea konzervgyarban, megyei utak épitésénél.

■ Az elmult héten 400 fiatal vett részt az Ifjusági Turisztikai Iroda által szervezett kirándulásokon. Kiránduló csoportok jártak Menyházán, Kaszoján, Vaskón, Szalontán, Vajdahunyadon, Temesváron, vasárnap pedig 16 tagu csoport a Szovjetunióba utazott.

■ Az üzemek, vállalatok KISZ-szervezeteiben megvitatják a Szocialista Egységfront Országos Tanácsának Felhivását és vállalásokat tesznek tevékenységük javitására, tervfeladataik tulteljesitésére.

■ Szombaton és vasárnap 150 mácsai fiatal vett részt az utjavitásban és a mezei munkában.

NEMZETKÖZI ÉLET

„A Román Kommunista Párt főtitkárának látogatása ünnep a koreai nép számára"

PHENJAN. — Adrian Ionescu, az Agerpres különtudósítója jelenti:

„Számunkra, koreaiak számára, rendkívüli eseményt jelent Nicolae Ceauşescu elvtársnak, a Román Kommunista Párt főtitkárának, Románia Államtanácsa elnökének és országuk más képviselőinek látogatása". Így nyilatkoznak e napokban Phenjanban különböző közéleti személyiségek, tudományos és kulturális dolgozók, mérnökök, munkások és parasztok a román küldöttség látogatása kapcsán, amely magára vonta Korea egész közvéleményének figyelmét. Az egyre szorosabbá váló testvéri kapcsolatok, a minden téren megnyilvánuló jóviszony pozitiv alakulásával összefüggően, a Legfelsőbb Népi Gyülés Elnökségének és a Miniszteri Kabinetnek több alelnöke, a Szakszervezetek Központi Szövetségének, a Phenjani Egyetemnek a vezetői, vállalati igazgatók, különböző kategóriáju dolgozók képviselői mutattak rá, hogy a Nicolae Ceauşescu elvtárs vezette román küldöttség látogatása jelentősen hozzájárul a koreai-román barátság, a két ország pártjai, kormányai és népei közötti sokoldalu együttmüködési kapcsolatok erősödéséhez és fejlődéséhez.

„A Román Kommunista Párt főtitkárának látogatása ünnep a koreai nép számára; s annál nagyobb ünnepe a főváros lakosságának, amelynek abban a megtiszteltetésben lesz része, hogy elsőként üdvözölheti a vendéget, fejezheti ki baráti érzelmeit a testvéri román nép magas rangu küldöttének, s országuk küldöttsége tagjainak" — mondotta Ri Csang In, Phenjan municipiumi bizottságának alelnöke.

A phenjani municipiumi bizottság képviselőivel folytatott beszélgetés során megtudjuk, milyen lelkes visszhangot keltett a román párt- és kormányküldöttség küszöbön álló látogatásának hire a város dolgozóinak, s több mint 500 üzemének és vállalatának munkaközössége körében.

Ugyanakkor mind a fővárosban, mind az ország különböző helységeiben számos összejövetelt tartottak, amelyeken az elmult években Romániában járt személyek, szakértők és diákok beszéltek a román nép eredményeiről a szocializmus épitésében, vázolták a Román Kommunista Párt bel- és külpolitikáját. A találkozókon ismételten megnyilvánult a koreai-román barátság, a Románia iránti szolidaritás és nagyrabecsülés.

A Nicolae Ceauşescu elvtárs vezette román küldöttség látogatása küszöbén az egész koreai sajtó részletesen foglalkozik a Román Kommunista Párt vezette népünk sikereivel a sokoldaluan fejlett szocialista társadalom épitésében. A rádió- és televizióállomások is külön müsorokat sugároznak Romániáról.

Az országszerte megnyilvánuló lelkes hangulat a Románia megvalósitásai, a Román Kommunista Párt politikája iránti nagyrabecsülést tükrözi; egyöntetü érdeklődéssel és nagy megelégedéssel várják országunk küldöttségének látogatását, amelynek különös jelentőséget ad Nicolae Ceauşescu és Kim Ir Szen elvtársak találkozása. A küldöttség tiszteletére az egész városban kitüzték a román és a koreai állami lobogókat, a legmagasabb épületeken román és koreai nyelvü meleg üdvözlő szavak olvashatók. A Nicolae Ceauşescu elvtárs vezette román párt- és kormányküldöttség látogatása előtt a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság fővárosában a nagy ünnepek légköre uralkodik.

Ion Păţan látogatása az NSZK-ban

Ion Păţan, Románia Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának alelnöke, aki részt vett a düsseldorfi román kiállitás megnyitóján látogatásának utolsó két napján megbeszélést folytatott a nyugatnémet gazdasági élet számos személyiségével, az Északrajna-Westfália tartományi és a szövetségi kormány számos képviselőjével.

Hétfőn Ion Păţan tárgyalt az esseni Krupp és a Rheinstahl konszern vezetőivel, este pedig Heinz Kuhn, Északrajna-Westfália tartomány Minisztertanácsának elnöke Düsseldorfban vacsorát adott a román vendég tiszteletére. Másnap a román miniszterelnök-helyettes Bonnban megbeszélést folytatott Erhard Eppler szövetségi gazdasági együttmüködési miniszterrel, Josef Ertl élelmezésügyi, mezőgazdasági és erdőgazdálkodási miniszterrel és Horst Ehmkevel, a szövetségi kancellária miniszterével. Ez alkalommal a felek mind a kétoldalu, mind a más piacokon való gazdasági kooperáció és együttmüködés fejlesztéséről és bővíteséről tárgyaltak.

Kedd este Constantin Oancea, hazánk bonni nagykövete fogadást adott Ion Păţannak a Minisztertanács alelnökének a tiszteletére.

A Mongol Forradalmi Néppárt XVI. kongresszusának munkálatai

Kedden Ulánbátorban folytatta munkálatait a Mongol Forradalmi Néppárt XVI. kongresszusa. A Központi Bizottság és a Központi Revíziós Bizottság jelentéséről, valamint az irányelvtervezetről folytatott vitában felszólalt küldöttek a gazdaság, a tudomány és a kultura fejlesztésével kapcsolatos kérdésekkel foglalkoztak. A felszólalók kidomboritották az irányelvtervezet jelentőségét, s kifejezték meggyőződésüket, hogy a Mongol Népköztársaság dolgozói erőt nem kímélve, az összes ismeretek mozgósításával harcolni fognak az V. ötéves terv feladatainak sikeres megvalósításáért, hozzájárulva a szocializmus épitéséhez a Mongol Népköztársaságban.

A kongresszust üdvözölte több testvérpárt küldöttségének vezetője.

A Román Kommunista Párt nevében felszólalt Gere Mihály elvtárs, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának póttagja, a KB titkára, a román küldöttség vezetője.

A kongresszus folytatja munkáját.

Corneliu Mănescu és Ivan Basev befejezte megbeszéléseit

Corneliu Mănescu, Románia Szocialista Köztársaság külügyminisztere és Ivan Basev, Bulgária Népköztársaság külügyminisztere kedden Ruszeben befejezte megbeszéléseit.

A két külügyminiszter megbeszélései hasznos véleménycserére adtak alkalmat a kétoldalu kapcsolatok jelenlegi stadiumáról és fejlődési kilátásairól és aktuális nemzetközi kérdésekről.

A megbeszéléseken részt vett Nicolae Ecobescu helyettes külügyminiszter, Nicolae Blejan, hazánk szófiai nagykövete, George Marin, külügyminisztériumi igazgató — román részről és Kiril Nesztorov helyettes külügyminiszter, Szpasz Goszpodov, Bulgária bukaresti nagykövete, Georgi Bogdanov és Nikolaj Mincsev külügyminisztériumi igazgatók — bolgár részről.

A bolgár külügyminiszter ebédet adott román kollegája tiszteletére. Az ebéden Ivan Basev és Corneliu Mănescu poharköszöntőt mondott.

Délután megtekintették a Szlivo-Pole-i modern, nagy kiterjedésü, erős müszaki alappal rendelkező agráripari komplexumot.

KÖZLEMÉNY

1971. junius 7-én és 8-án, Giurgiuban és Ruszeban találkozott Corneliu Mănescu, Románia Szocialista Köztársaság külügyminisztere és Ivan Basev, Bulgária Népköztársaság külügyminisztere.

A meleg elvtársi légkörben, a kölcsönös egyetértés szellemében lefolyt találkozón a külügyminiszterek véleménycserét folytattak a kétoldalu kapcsolatok fejlődésének alakulásáról és kilátásairól és időszerü nemzetközi problémákról.

A miniszterek megelégedéssel állapitották meg, hogy a két testvérnép közötti hagyományos barátság, a Románia Szocialista Köztársaság és Bulgária Népköztársaság közötti sokoldalu együttmüködés szüntelenül bővül és mélyül — a marxizmus-leninizmus és a szocialista internacionalizmus alapján, az 1970. november 19-én megkötött uj barátsági, együttmüködési és kölcsönös segitségnyujtási Szerződés szellemében. A két ország közötti testvéri barátság, sokoldalu együttmüködés erősitésében fontos szerepe van a Románia Szocialista Köztársaság és Bulgária Népköztársaság part- és államvezetői közötti találkozóknak és személyes kapcsolatoknak, különösen a Nicolae Ceauşescu és Todor Zsivkov elvtársak közötti megbeszéléseknek, amelyek alkalmat nyujtottak közös érdekü problémák épitő szellemben való megtargyalására, s kiemelték a kétoldalu együttmüködés bővitésének és változatossá tételének ujabb lehetőségeit.

A Nicolae Ceauşescu és Todor Zsivkov elvtársak mult év szeptember 11-i és 12-i, ruszei és giurgiui találkozásakor aláirt jegyzőkönyvek előirásainak teljesitése vonalán, Románia Szocialista Köztársaság és Bulgária Népköztársaság egyezményt irt alá a két ország kis határforgalmi övezetében lakó személyek utazásának megkönnyitéséről, aláirták az 1971—1975-ös hosszu lejáratu kereskedelmi egyezményt, azokat a megállapodásokat, amelyeknek értelmében Románia Szocialista Köztársaság területén megépitik azt az áramvezetéket és csővezetéket, amelyen át a Szovjetunióból Bulgária Népköztársaságba szállitanak villanyenergiát, illetve földgázt; ugyanakkor más együttmüködési dokumentumokat is aláirtak.

A miniszterek hangsulyozták, hogy fokozni kell az erőfeszitéseket a magas szintü találkozókon történt elhatározások valóra váltása céljából, főleg a kereskedelmi cserék, a termelési kooperáció és szakositás növelése, az Islaz-Szomovit övezeti hidroenergetikai komplexum tervezési munkálatainak befejezése, a két országhoz tartozó Duna egész erejének komplex kihasználása tekintetében, valamint a gazdasági, müszaki, tudományos, turisztikai stb. együttmüködés fokozására kinálkozó uj lehetőségek hasznositása céljából, a román és a bolgár nép érdekeinek, a szocializmus ügye és a nemzetközi együttmüködés érdekeinek megfelelően. A felek pozitivan értékelték a kulturális és tudományos együttmüködést. Elhatározták, hogy támogatni fogják ennek az együttmüködésnek a további fejlesztését és a két ország kulturközpontjainak megnyitását Bukarestben és Szófiában.

A miniszterek ujból leszögezték országuknak azt az elhatározását, hogy fejlesztik baráti kapcsolataikat és sokoldalu együttmüködésüket a KGST tagállamaival és a Varsói Szerződésben részt vevő országokkal, az összes szocialista országokkal, hogy a szocializmus és a béke világügye érdekében előmozditják egységüket és összeforrottságukat.

A nemzetközi kérdésekről folytatott véleménycsere keretében, az európai egyhülési és megértési folyamatban eddig mutatkozó haladásból kiindulva és a kontinens helyzete legutóbbi alakulását figyelembe véve, a miniszterek ugy vélték, hogy jelenleg fokozni kell a két és sokoldalu kontaktusokat, hogy megszervezzék az összes érdekelt országok egyenjogu részvételével, előzetes feltetelek nélkül az előkészitő találkozókat, valamint az összeurópai biztonsági és együttmüködési konferenciát, amelyhez Románia és Bulgária kész maradéktalanul hozzájárulni.

A két miniszter ujból leszögezte országának azt az elhatározását, hogy — két és sokoldalu keretben — munkálkodnak az összes balkáni országok közötti együttmüködési, barátsági és jószomszédsági kapcsolatok fejlesztéséért, függetlenül társadalmi berendezésüktől, mégpedig a gazdasági, tudományos, müszaki, kulturális együttmüködés és a kölcsönösen előnyös együttmüködés más formáinak bővitéséért a nemzeti függetlenség és szuverénitás, a területi integritás, a jogegyenlőség, a belügyekbe való be nem avatkozás elveinek, s minden nép azon jogának tiszteletben tartása alapján, hogy egyedül dönthessen sorsáról, a Balkánnak a jószomszédság, az együttmüködés, a béke és a biztonság övezetévé, nukleáris fegyvermentes övezetté változtatása érdekében.

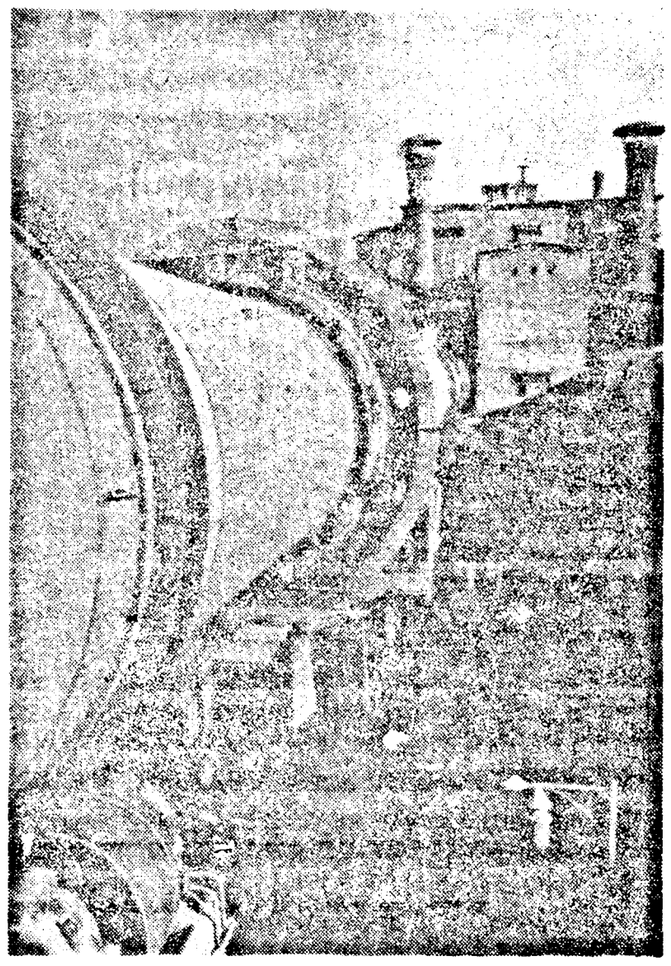
A két fél ujból kinyilvánitotta azt a meggyőződését, hogy az egészséges nemzetközi légkör kialakitása, a világbéke és biztonság megteremtése érdekében konkrét lépéseket kell tenni a háboru és a feszültség tüzfészkeinek megszüntetésére a földkerekség különböző övezeteiben, az erőszak vagy az erőszakkal való fenyegetőzés kirekesztésére az államok közötti kapcsolatokból, a viszályok békés megoldására, a széles körü együttmüködés kiépitésére az összes államok között a nemzetközi jogszabályok alapján.

A miniszterek ismét hangsulyozták: feltétlenül szükséges a legnagyobb határozottsággal fellépni az általános leszerelés és mindenekelőtt a nukleáris leszerelés megvalósitásáért.

A felek megerősitették országuknak azt az álláspontját, hogy aktivan támogatják Vietnam, Laosz és Kambodzsa népeit az amerikai agresszió elleni harcukban, sikraszálltak az USA és szövetségesei csapatainak teljes kivonásáért a világnak ebből a részéből, hogy az indokinai népek maguk, minden külső beavatkozástól mentesen dönthessenek sorsukról. Hangsulyozták, hogy a közel-keleti konfliktust az ENSZ Biztonsági Tanácsa 1967. november 22-i határozata maradéktalan teljesitése alapján kell rendezni, ki kell vonni az izraeli csapatokat a megszállt arab területekről, el kell ismerni e térség minden államának jogát a független fejlődéshez és biztositani kell a palesztinai lakosság problémájának megoldását, nemzeti érdekeinek megfelelően.

A két ország képviselői közötti személyes találkozások és véleménycserék hasznosságát kiemelve, a miniszterek elhatározták, hogy a jövőben is folytatják együttmüködésüket a kétoldalu kapcsolatok, valamint a nemzetközi helyzet közös érdekü problémáiban.

Románia Szocialista Köztársaság külügyminisztere meghivta Bulgária Népköztársaság külügyminiszterét, tegyen hivatalos látogatást Romániában. A meghivást örömmel elfogadták.



KOREAI NDK: A Február 8 cementgyár egyik részlege.

ŰRHÍRADÓ

Az ürrepülési programnak megfelelően, moszkvai idő szerint 11 óra 2 perckor módositották a Szaljut szoviet orbitális ürállomás pályáját. A Szaljut az eddiginél magasabb pályán helyezkedett el, amelynek apogeuma 265 kilométer, perigeuma 239 kilométer, Föld körüli keringési ideje ezuttal 89 perc. Moszkvai idő szerint 13 órakor az ürállomás — fedélzetén a három asztronautával — már 21-szer került meg a Földet. A fedélzeti müszerek kifogástalanul müködnek, az ürfülke hőmérséklete normális. Dobrovolszkij, Volkov és Pacajev jól érzik magukat és folyamatosan végzik feladataikat. Második munkanapjuk junius 8-án 1.00 órakor kezdődött. Miután kipihentek magukat és megreggeliztek, ellenőrizték az összes berendezések müködését, amelytől egész munkájuk függ. A Földdel rádión közölték, hogy kényelmesen mozoghatnak és dolgozhatnak.

Az irányitó központ egész idő alatt televizión követi a három asztronauta tevékenységét.

☆

A TASZSZ jelentése szerint a Szaljut automata orbitális ürállomás asztronautái befejezték második munkanapjukat.

Újabb háborúellenes kampány az USA-ban

Megkezdődött a háboruellenes tüntetések hete: a kereskedelmi és ipari körök képviselőinek, szabadfoglalkozásuaknak, egyetemi és vallásfelekezeti körök képviselőinek többezres tömege tartott gyülést hétfőn Washingtonban a Capitolium előtt a vietnami háboru megszüntetéséért vivott harc jegyében. Az ujabb háboruellenes kompányt amerikai jogászok és politikusok inditották annak a kongresszusi törvényjavaslatnak a támogatására, hogy a vietnami háborut december 31-ig fejezzék be.

A gyülés után több mint 2500 ügyvéd behatolt a Capitoliumba és a laoszi kérdéssel kapcsolatos titkos szenátusi ülés előtt összejövetelt tartott. A gyülésen több szónok, közöttük Edward Kennedy, Mark Hatfield és Philip Hart szenátorok, itélte el a háborut és a kormány vietnami politikáját.

INNEN-ONNAN

Heves vihar dühöngött a délnyugat-franciaországi Agen környékén. Jelentős anyagi károk keletkeztek főként Casteljalouxban és vidékén. Egy, rendszerint egy méter mély folyó vizállása 5 méterre emelkedett, sok helyen elöntötte az utakat, 200-nál több házat megrongált. Az árviz elsodort sok gépjárművet, tönkretett egy hidat, jónéhány helyen elszakitotta a telefonvonalat.

Katmanduból közölték, hogy a kedvezőtlen idő miatt a kilenc tagu japán Himalája-expedíciónak nem sikerült megmászni a 7661 méter magas Dhaulagiri-4 csucsot. A japán alpinisták a legveszélyesebbnek tartott utvonalon, a Konabon gleccser felől próbálták megközeliteni a csucsot. 1969-ben ugyanitt sikertelenül végződött egy osztrák expedició is. Ebben a szezonban összesen 15 alpinista csoport indult el a Himalája megmászására, de csak két japán és egy francia próbálkozás járt sikerrel.

A Bern kantonbeli Zollinkofenben százával pusztultak el a madarak baromfipestis elleni vegyszer vagy patkányméreg miatt, az Argovie kantonbeli Hallwill tóban ezrével találtak döglött halat. Nem érdektelen, hogy a svájci választóknak éppen aznap kellett dönteniök egy környezetvédelmi törvénytervezet sorsáról.

Egy stuttgarti képtárból ellopott hat becses festményt találtak meg egy grenoble-i hotelben, tolvajlásért körözött gonosztevő szobájában. A XIX századból származó festményeket körülbelül 500 000 frankra becsülik.

Csád Köztársaság egészségügyi hatóságai közlik, hogy kolerajárvány dühöng az ország nyugati részén. A halálos áldozatok száma meghaladja a 400-at. A Csád-tó keleti részén nagy kiterjedésü egészségügyi zárlatot létesitettek. A lakosság beoltására sürgősen orvosokat küldtek a helyszinre.

Amint a Journal do Brasil irja, a „halálosztagnak" eddig több mint 800 áldozata van. A titkosszervezet 1958-ban létesült Guanabara államban, de ma már öt más braziliai államban is müködik. A „halálosztag" minden válogatás nélkül gyilkol, néha rendőrségi tisztviselőket is felhasznál a kivégzésekhez — irja az ujság. A titkosszervezetet az egész brazil közvélemény elitéli. Garrastazo Medici államelnök nemrégiben vizsgálatot rendelt el az ügyben.

Az angolai Luandából Lisszabonba tartó portugál utasszállító gépnek sürgősen le kellett szállni Las Palmasban, mert utközben egy nő ikreket szült. 9000 méter magasban az Atlanti-óceán fölött két kislány jött a világra.

LEGFRISSEBB HÍREINK

DÉL-VIETNAM KÖZTÁRSASÁGA ideiglenes forradalmi kormányának csapatai az utóbbi 24 órában hevesen támadták az amerikai-saigoni erők Cam Lo közelében lévő állásait — irja a France Presse. A hazafiak támadták az ország északi részén lévő ellenséges állásokat is. A támadások sok helyen olyan hevesek voltak, hogy az amerikai-saigoni csapatok a B-52-es óriásbombázók támogatását kérték.

GENFBEN 100 ORSZÁG KÜLDÖTTEINEK RÉSZVÉTELÉVEL MEGKEZDŐDÖTT a második ürtávközlési világkonferencia.

A hat hétig tartó értekezlet fő célja megállapitani a szükséges szabályokat ahhoz, hogy összehangoltan müködjenek a távközlési müholdakat igénybe vevő összes szolgálatok.

A SVÁJCI ORSZÁGOS NÉPSZAVAZÁST KÖVETŐEN két módositást eszközöltek a szövetségi alkotmányon. Az egyik értelmében a szövetségi kormány intézkedéseket foganatosithat az ember- és környezetvédelem érdekében, a másik az államszövetség pénzügyi rendszerét szabályozza.

HÉTTŐL KILENC ÉVIG TERJEDŐ BÖRTÖNBÜNTETÉSRE ITÉLTEK 12 személyt, azzal a váddal, hogy összeesküvést szerveztek Kenya jelenlegi kormányának megdöntésére — jelenti az Associated Press, nairobi forrásokra hivatkozva.

Hans Leussink szövetségi nevelés- és tudományügyi miniszter meghivására hétfőn román kutatóintézetek szakemberküldöttsége élén Bonnba érkezett Gheorghe Cioară, Románia Szocialista Köztársaság Országos Tudomány- és Technológiaügyi Tanácsának elnöke.

Ugyanaznap hivatalos megbeszélések kezdődtek. Megvizsgálták a Románia és Németország SZK közötti kölcsönös érdekü tudományos és technológiai együttmüködés és kooperáció bővitésének konkrét lehetőségeit.

A KAMBODZSAI NÉPI ELLENÁLLÁSI ERŐK heves támadást intéztek Pnom Penhtől 40 kilométerre délre a Lon Nol-rendszer csapatai ellen, és sulyos veszteségeket okoztak nekik. Az utóbbi 24 órában a khmer hazafiak megtámadtak a Mekong-folyamon egy hajókaravánt is, amely fegyvereket szállitott a Pnom Penh-i kormány csapatainak.

A népi ellenállási erők megütköztek ellenséges osztagokkal Kompong Trabek helység közelében is.

A NAGY TÁVOLSÁGI KOZMIKUS HIRKÖZLÉSI KÖZPONTBÓL JELENTETTÉK, hogy a Mars-2 és a Mars-3 automata ürállomások folytatják utjukat a Mars irányába. A rádiókapcsolat létrejöttekor az első 4 897 000 kilométerre, a második 2 880 000 kilométerre távolodott el Földünktől.

Az automata állomások fellövése óta 14, illetve 19 rádiókapcsolatot létesitettek velük, s megállapitották, hogy a fedélzeti berendezések és a tudományos müszerek normálisan müködnek.

Junius 8-án a Mars-3 pályáját sikeresen korrigálták.

HÉTFŐN A NORVÉG FŐVÁROS UTCÁIN mintegy 20 000 ember tüntetett az EGK-hoz való csatlakozás ellen. A tüntetők követelték, hogy azonnal szüntessék meg a tárgyalásokat Norvégia és a Közös Piac képviselői között. A tüntetésen részt vettek különböző politikai pártokhoz tartozó személyiségek, tömegszervezeti vezetők is.

Phenjanban az 1970—1971-es kulturális együttmüködési tervhez kiegészitő egyezményt irtak alá Románia Szocialista Köztársaság és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság kormányai között — jelenti a Koreai Táviratí Hirügynökség.

EGY KONGRESSZUSI BIZOTTSÁG SZERINT az USA szövetségi költségvetésének deficitje a junius 30-án záruló pénzügyi évben 21 milliárd dollárt tesz ki, hárommilliárddal többet, mint amennyire a Fehér Ház számitott. Szakértők megállapitják, hogy a nagy deficit továbbra is a vietnami háboru óriási kiadásainak tulajdonitható.

VASÁRNAP A SAIGONI HATÓSÁGOK ujabb 11 napilap példányait kobozták el. Ezzel az elkobozott dél-vietnami lapok száma 24-re növekedett — jelenti a Felszabadulás hirügynökség. Az intézkedésre azért került sor — jegyzi meg a hirügynökség — mert a lapok birálták Nguyen Van Thieu saigoni kormányfőt a képviselőkkel szembeni durva presszióért.

Vörös Lobogó szerkesztősége: Republicii ut 81. szám. Telefon: 124-14, 116-92, 130-87, 135 69, 146-74. Kiadóhivatal: 128 34. Nyomdai 130 93, 120-77. Tip. I.P.B.A.

40 168